

D	Pediküre-Hornhautentferner	Bedienungsanleitung/Garantie	04
NL	Eeltverwijderaar	Gebruiksaanwijzing	10
F	Appareil de pédicure anti-callosités	Mode d'emploi	15
E	Pedicura eliminador de callos	Instrucciones de servicio	20
I	Pedicure-Rimuovitore di calli	Istruzioni per l'uso	25
GB	Pedicure-Callus Remover	Instruction Manual	30
PL	Pedicure-do usuwania stwardnień	Instrukcja obsługi/Gwarancja	35
H	Pedikűr – bőrkeményedés-eltávolító	Használati utasítás	41
UA	Машинка для педикюру і видалення затверділої шкіри	Інструкція з експлуатації	46
RUS	Устройство для снятия каллуса/педикюра	Руководство по эксплуатации	51
AR	ماكينة إزالة نسيج القدم- تنظيف أطراف القدم	دليل التعليمات	59

D NL F E I GB PL H UA RUS AR

PEDIKÜRE- HORNHAUT- ENTFERNER PHE 5670



AEG
perfekt in form und funktion

2 Inhalt

Deutsch

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente.....	Seite	3
Bedienungsanleitung.....	Seite	4
Technische Daten.....	Seite	8
Garantie.....	Seite	8
Entsorgung.....	Seite	9

Nederlands

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen...	blz	3
Gebruiksaanwijzing.....	blz	10
Technische gegevens.....	blz	13
Verwijdering.....	blz	14

Français

Sommaire

Liste des différents éléments de commande.....	Page	3
Mode d'emploi.....	Page	15
Données techniques.....	Page	19
Élimination.....	Page	19

Español

Índice

Indicación de los elementos de manejo.....	Página	3
Instrucciones de servicio.....	Página	20
Datos técnicos.....	Página	23
Eliminación.....	Página	24

Italiano

Indice

Elementi di comando.....	Pagina	3
Istruzioni per l'uso.....	Pagina	25
Dati tecnici.....	Pagina	28
Smaltimento.....	Pagina	29

English

Contents

Overview of the Components.....	Page	3
Instruction Manual.....	Page	30
Technical Data.....	Page	33
Disposal.....	Page	34

Język polski

Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	Strona	3
Instrukcja obsługi.....	Strona	35
Dane techniczne.....	Strona	38
Ogólne warunki gwarancji.....	Strona	39
Usuwanie.....	Strona	39

Magyarul

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése.....	Oldal	3
Használati utasítás.....	Oldal	41
Műszaki adatok.....	Oldal	44
Hulladékkezelés.....	Oldal	45

Українська

Зміст

Огляд елементів управління.....	сторінка	3
Інструкція з експлуатації.....	сторінка	46
Технічні параметри.....	сторінка	50

Русский

Содержание

Обзор деталей прибора.....	стр.	3
Руководство по эксплуатации.....	стр.	51
Технические данные.....	стр.	55

العربية

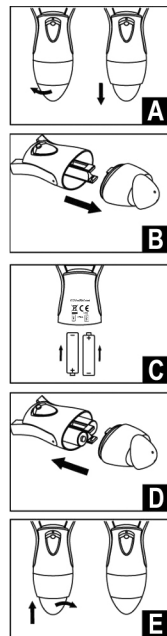
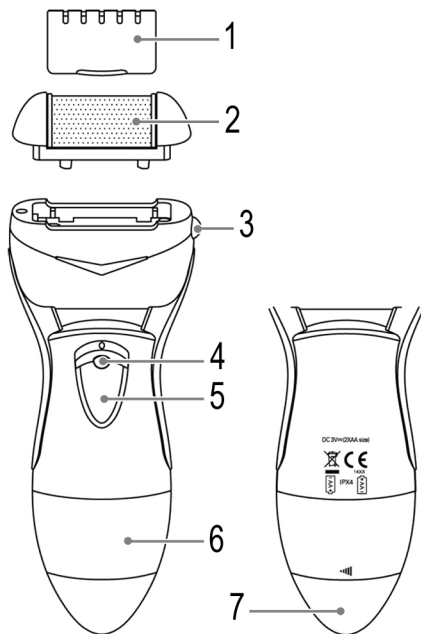
المحتويات

3	صفحة	نظرة عامة على المكونات
59	صفحة	دليل التعليمات
56	صفحة	البيانات الفنية

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando
Overview of the Components

Przegląd elementów obsługi
A kezelőelemek áttekintése
Огляд елементів управління
Обзор деталей прибора
نظرة عامة على المكونات



Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особому. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Храните прибор вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей и влаги.
- Запрещается погружать прибор в воду и другие жидкости.
- Если не используете, чистите, а также при неисправности, отключайте прибор.
- Запрещается пользоваться неисправным прибором.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Храните прибор подальше от детей. Запрещается играть с прибором.
- Для безопасности детей держите упаковочные материалы (полиэтиленовые мешки, прокладки, пенополистирол и т.д.) в месте, не доступном им.

52 Русский

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не позволяйте маленьким детям играть с полиэтиленовыми пленками из-за **опасности удушья!**
- Используйте данный прибор только на ладонях и ступнях! Если его использовать на других частях тела, волосы могут втягиваться роликом и вызывать травмы.
- Из гигиенических соображений не следует использовать полировальную головку совместно с другими лицами.

Обращение с элементами питания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность взрыва!

Не подвергайте элементы питания воздействию высоких температур или прямых солнечных лучей. Никогда не бросайте элементы питания в огонь.

ВНИМАНИЕ:

Запрещается использовать аккумуляторы разного типа, а также новые и использованные одновременно.

Обзор деталей прибора

- 1 Защитный колпачок
- 2 Ролик
- 3 Кнопка
- 4 Защелка
- 5 Переключатель Вкл. / Выкл
- 6 Аккумуляторный отсек
- 7 Крышка отсека для батареек
- 8 Щетка

Установка элемента питания

(элемент питания в комплект поставки не входит)

1. Откройте отсек для батареек внутри ручки. Смотрите иллюстрации от А до Е.
2. Вставьте 2 элемента питания типа AA/R6. Проверьте правильность полярности! Обращайте внимание на маркировку на приборе.
3. Закройте аккумуляторный отсек.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

Если прибор не будет использоваться длительное время, вытащите аккумулятор, чтобы предотвратить “вытекание”.

Рекомендации по использованию

Как работает этот метод снятия каллуса?

Специальное покрытие аккуратно снимает лишнюю кожу. Вращающийся ролик быстро работает на обрабатываемых местах.

Так как ролик замедляется при возрастании давления на него, вы защищены от травм. Вам не требуется специальный опыт для ухода за ногами.

i ПРИМЕЧАНИЯ: Как сделать обработку более эффективной

- Всегда аккуратно используйте ролик.
- Вы можете обработать определенные места несколько раз.
- Перемещайте ролик в разных направлениях.

Когда не разрешается использовать устройство?

- Никогда не используйте прибор на серьезно растрескавшейся коже или на открытых ранах!
- Не используйте на родинках и родимых пятнах.
- Если вы страдаете следующими заболеваниями: диабет, гемофилия или иммунный дефицит – сперва проконсультируйтесь с врачом.
- Слишком частое использование может вызывать раздражения кожи. В таких случаях не используйте прибор, пока не исчезнет покраснение.

Нужно ли предварительно готовить ноги к обработке?

Нет. Каллус легче всего удаляется, когда он сухой.

Вода или крем для кожи влияет на использование средства. При необходимости, сполосните ноги и вытрите насухо.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если каллус очень грубый для полной обработки, рекомендуется обработка короткими повторяющимися операциями. Поэтому, аккуратно используйте прибор каждый день.
- Чтобы предохранить кожу от растрескивания, используйте крем для кожи после обработки.

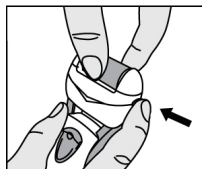
i ПРИМЕЧАНИЯ:

- Спустя 7 – 10 дней вы должны получить хорошие результаты. Затем обычно хватает 1-2 поддерживающих обработок в неделю.

Замена полировальной головки

По гигиеническим соображениям ролики отличаются цветами для разных пользователей.

1. Чтобы почистить или заменить полировальную головку, нажмите кнопку (3).
2. Затем можно легко снять полировальную головку.
3. Приложение небольшого нажима поможет вставить почищенную или новую полировальную головку на место.



Переключатель Вкл/Выкл

Используйте защелку (4) во избежание непреднамеренного включения устройства.

1. Перед использованием еще раз проверьте надежность установки полировальной головки.
2. Нажмите на защелку для того, чтобы сдвинуть переключатель в положение **I** или **0**.

Чистка

△ ВНИМАНИЕ:

- Запрещается погружать прибор в воду. Это может привести к выходу из строя электроники.
- Не используйте острые предметы или абразивные чистящие средства.

1. Перед чисткой выключите прибор.
2. Вы можете протирать корпус прибора слегка влажной тряпкой.

Ролик

- Снимите полировальную головку, как изложено выше.
- Корпус и полировальную головку удобно чистить щеткой.
- Можно также чистить полировальную головку горячей водой.
- Используйте дезинфицирующий спрей для гигиеничной чистки.

Технические данные

Модель: PHE 5670

Чистый вес: 111 г

Элемент питания: 2x 1,5 В тип "AA" / "R6"

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электро-магнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантийный талон •

بطاقة ضمان

PHE 5670

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 månaders garanti i henhold til garantiebetingelserne • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesečná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленными гарантийными правилами • ضمان لمدة 24 شهرا وفقاً لبيان الضمان •

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • káprdato, forhändlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampilă furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/prodejce, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzése, aláírás • data придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ التراء، وخط التوقيع/التوقيع

ETV

www.etv.de

AEG
perfekt in form und funktion